CONTENTS OF VOL. LI

ARTICLES — *Page*

ADKIN, NEIL, The proem of Walter of Châtillon's *Alexandreis*: 'si ... nostros uixisset in annos' 207

BAKER, DENISE N., Chaucer and moral philosophy: the virtuous women of *The Canterbury Tales* 241

BURNAM, BRUCE, An unedited Anglo-Norman prologue to the *Passion des Jongleurs* and its relation to the *Passio Christi* of Clermont-Ferrand 197

BUTTERFIELD, ARDIS, Lyric and elegy in *The Book of the Duchess* ... 33

CARTWRIGHT, JOHN, Sir Gilbert Hay's *Alexander*: a study in transformations 61

HUDSON, BENJAMIN T., The Viking and the Irishman 257

KENNEDY, ELSPETH, Failure in Arthurian romance 16

NORTH, RICHARD, Getting to know the general in *The Battle of Maldon* 1

ROTHWELL, W., The missing link in English etymology: Anglo-Norman 173

ZEEMAN, NICOLETTE, The verse of courtly love in the framing narrative of the *Confessio Amantis* 222

NOTES

BINKLEY, PETER, The date and setting of Michael of Cornwall's *Versus contra Henricum Abrincensem* 76

BURGESS, GLYN S., and JOHN L. CURRY, *Berbiolete* and *dindialos*: animal magic in some twelfth-century garments 84

CURRY, JOHN L.: *see* Burgess, Glyn S.

GEORGE, J. ANNE, *Daniel* 416–29: an 'identity crisis' resolved? 73

MCCARTHY, TERENCE, Did Morgan Le Fay have a lover? 284

PATTISON, D. G., The reign of Ordoño II in a new chronicle manuscript: more light on the Alphosine *borrador* 268

SWANSON, R. N., The origins of *The Lay Folks' Catechism* 92

THORNE, J. R., Piers or Will: confusion of identity in the early reception of *Piers Plowman* 273

REVIEWS

Allmand, C. T. (ed.), *Power, culture and religion in France, c. 1350–c. 1550* (Graeme Small) 136

Anderson, D., *Before the 'Knight's Tale': imitation of classical epic in Boccaccio's 'Teseida'* (R. Hastings) 112

Armour, Peter, *Dante's Griffin and the history of the world: a study of the Earthly Paradise (Purgatorio, Cantos xxix–xxxiii)* (L. Pertile) ... 138
Beaton, Roderick, *The medieval Greek romance* (Christopher Robinson) ... 142
Beer, Jeanette (ed.), *Medieval translators and their craft* (Tamsin Simmill) ... 143
Bergmann, Rolf, Heinrich Tiefenbach, and Lothar Voetz (eds.), *Althochdeutsch*, Bd. I (*Grammatik, Glossen und Texte*); Bd. II (*Wörter und Namen, Forschungsgeschichte*) (D. N. Yeandle) ... 324
Berschin, Walter, *Eremus und Insula. St. Gallen und die Reichenau im Mittelalter – Modell einer lateinischen Literaturlandschaft* (David A. Wells) ... 291
Bischoff, Bernhard, *Latin palaeography: antiquity and the Middle Ages*, trans. Dáibhi ó Cróinín and David Ganz (Lister M. Matheson) 290
Blakeslee, Merritt R., *Love's masks: identity, intertextuality, and meaning in the Old French Tristan poems* (G. N. Bromiley) ... 129
Boitani, Piero (ed.), *The European tragedy of Troilus* (Derrick Pitard) 113
Briscoe, Marianne, and John C. Coldewey (eds.), *Contexts for early English drama* (Richard Beadle) ... 121
Burns, Robert I. (ed.), *Emperor of culture: Alfonso X the Learned of Castile and his thirteenth-century renaissance* (D. G. Pattison) ... 321
Chênerie, Marie-Luce, and Thierry Delcourt (eds.), *Le Roman de Tristan en prose, II: du bannissement de Tristan du royaume de Cornouailles à la fin du tournoi du Château des Pucelles* (G. N. Bromiley) ... 316
Cholakian, Rouben, *The troubadour lyric: a psychocritical reading* (Sarah Kay) ... 313
Cigman, Gloria (ed.), *Lollard sermons* (Susan Powell) ... 119
Clark, Willene B., and Meradith T. McMunn (eds.), *Beasts and birds of the Middle Ages: the bestiary and its legacy* (Hanneke Wirtjes) .. 107
Coldewey, John C.: *see* Briscoe, Marianne
Cooper, Helen, *The Canterbury Tales* (David Aers) ... 116
Crocker, Richard, and David Hiley (eds.), *The early Middle Ages to 1300* (The New Oxford History of Music, Vol. II) (John Caldwell) ... 335
Damico, Helen: *see* Gallagher, Patrick J.
Davidoff, Judith M., *Beginning well: framing fictions in late Middle English poetry* (B. O'Donoghue) ... 307
Delcourt, Thierry: *see* Chênerie, Marie-Luce
Donatelli, Joseph M. P. (ed.), *Death and Liffe* (Helen Barr) ... 304
Duggan, Hoyt N., and Thorlac Turville-Petre (eds.), *The Wars of Alexander* (Paul Hartle) ... 111
Duggan, Joseph J., *The 'Cantar de mio Cid': poetic creation in its economic and social contexts* (D. G. Pattison) ... 140
Dutschke, C. W., *Guide to medieval and Renaissance manuscripts in the Huntington Library* (Jeremy Griffiths) ... 333

Edwards, Robert R., *Ratio and invention: a study of medieval lyric and narrative* (John Stevens) 124
Ellis, Roger (ed.), *The medieval translator: the theory and practice of translation in the Middle Ages* (Mary Hamel) 144
Fox, John: *see* Trotter, D. A.
Gallagher, Patrick J., and Helen Damico (eds.), *Hermeneutics and medieval culture* (Bernard O'Donoghue) 145
Ganz, David: *see* Bischoff, Bernhard
Gaunt, Simon, *Troubadours and irony* (Ruth E. Harvey) 126
Gibson, Gail McMurray, *The theater of devotion: East Anglian drama and society in the late Middle Ages* (Alan J. Fletcher) 123
Gravdal, Kathryn, *Vilain and courtois: transgressive parody in French literature of the twelfth and thirteenth centuries* (Sarah Kay) 130
Gregory, Stewart, *The twelfth-century Psalter commentary in French for Laurette d'Alsace (an edition of Psalms I–L)* (W. Rothwell) 315
Grimbert, John Tasker, *'Yvain' dans le miroir: une poétique de la réflexion dans le 'Chevalier au lion' de Chrétien de Troyes* (Michel Moos) 127
Hasty, Will, *Adventure as social performance: a study of the German court epic* (Neil Thomas) 326
Head, Thomas, *Hagiography and the cult of the saints: the diocese of Orleans 800–1200* (Benedicta Ward, SLG) 293
Henninger, Mark G., SJ, *Relations: medieval theories 1250–1325* (John Marenbon) 147
Hermann, John P., *Allegories of war: language and violence in Old English poetry* (Jane Stevenson) 101
Hiley, David: *see* Crocker, Richard
Hirdt, Willi, *Wie Dante das Jenseits erfährt. Zur Erkenntnistheorie des Dichters der Göttlichen Komödie* (Patrick Boyde) 320
Huber, Christoph, *Die Aufnahme und Verarbeitung des Alanus ab Insulis in mittelhochdeutschen Dichtungen* (Almut Suerbaum) 327
Hudson, Anne (ed.), *English Wycliffite sermons*, Vol. III (Edward Wilson) 118
Irving, Edward B., Jr, *Rereading 'Beowulf'* (Mark Griffith) 102
Isoz, C. Claire (ed.), *'Les Proverbes de Salemon' by Sanson de Nantuil* (D. A. Trotter) 127
Jeffrey, David L., and Brian J. Levy (eds.), *The Anglo-Norman lyric: an anthology* (Ruth E. Harvey) 309
Keller, Hans-Erich, *Autour de Roland: recherches sur la chanson de geste* (W. G. van Emden) 311
Kelly, Henry Ansgar, *Tragedy and comedy from Dante to pseudo-Dante* (L. Pertile) 139
Kibler, William W.: *see* Wimsatt, James I.
Knapp, Peggy, *Chaucer and the social contest* (Derrick Pitard) 306
Leech-Wilkinson, Daniel, *Machaut's Mass: an introduction* (Nigel Wilkins) 319

Le Saux, Françoise, *Layamon's 'Brut': the poem and its sources* (Nicolas Jacobs) 108
Levy, Brian J.: *see* Jeffrey, David L.
Macdonald, Aileen Ann, *The figure of Merlin in thirteenth century French romance* (Ceridwen Lloyd-Morgan) 317
McMunn, Meradith T.: *see* Clark, Willene B.
Mickel, Emmanuel J., *Ganelon, Treason and the 'Chanson de Roland'* (M. Bennett) 312
Millett, Bella, and Jocelyn Wogan-Browne (eds.), *Medieval English prose for women* (Alan J. Fletcher) 303
Miner, John N., *The grammar schools of medieval England: A. F. Leach in historiographical perspective* (David Thomson) 308
Minnis, A. J. (ed.), *Latin and vernacular: studies in late-medieval texts and manuscripts* (John J. Thompson) 331
Moffat, Douglas (ed. & trans.), *The Old English 'Soul and Body'* (Jan Čermák) 103
Muir, Bernard James (ed.), *'Leoð': six Old English poems – a handbook* (Mark Griffith) 103
Nelson, Marie, *Structures of opposition in Old English poems* (Clare A. Lees) 299
ó Cróinín, Dáibhi: *see* Bischoff, Bernhard
O'Donovan, Mary Anne (ed.), *Charters of Sherborne* (Peter Kitson) 104
Orbán, A. P. (ed.), *Polythecon* (R. Sharpe) 294
Parks, Ward, *Verbal duelling in heroic narrative: the Homeric and Old English traditions* (Richard North) 300
Rosenplüt, Hans, *Reimpaarsprüche und Lieder* (John L. Flood) 329
Rowland, Jenny, *Early Welsh saga poetry: a study and edition of the 'Englynion'* (Nicolas Jacobs) 301
Rus, Martin, *Textes, fonctions et formes. Aspects de la littérature française à l'aube des temps modernes* (Jillian Hill) 137
Saenger, Paul, *A catalogue of the pre-1500 Western manuscript books at the Newberry Library* (John J. Thompson) 332
Sandqvist, Olle (ed.), *La Vie Saint Gregore, poème normand du XII^e^ siècle* (Philip E. Bennett) 131
Sandqvist, Sven (ed.), *Le Dyalogue saint Gregore. Les dialogues de Saint Grégoire le Grand traduit en vers français à rimes léonines par un Normand anonyme du XII^e^ siècle* 131
Shepherd, M., Tradition and re-creation in thirteenth century romance: *'La Manekine' and 'Jehan et Blonde' by Philippe de Rémi* (Leslie C. Brook) 318
Simpson, James, *Piers Plowman: an introduction to the B-text* (John M. Bowers) 305
Sims-Williams, Patrick, *Religion and literature in western England, 600–800* (Jane Stevenson) 297
Speer, Mary B. (ed.), *'Le Roman des Sept Sages de Rome': a critical*

edition of the two verse redactions of a twelfth-century romance (Penny Eley) 128
Strauch, Gabriele, *Dukus Horant. Wanderer zwischen zwei Welten* (P. F. Ganz) 328
Strohm, Paul, *Social Chaucer* (Alcuin Blamires) 115
Thiolier, Jean Claude, *Pierre de Langtoft: 'Le Règne d'Édouard Ier'*, Vol. I (John Taylor) 310
Thomson, Rodney M., *Catalogue of the manuscripts of Lincoln Cathedral Chapter Library* (B. C. Barker-Benfield) 105
Tibble, Steven, *Monarchy and lordship in the Latin kingdom of Jerusalem 1099–1291* (C. J. Tyerman) 337
Tiefenbach, Heinrich: *see* Bergmann, Rolf
Trahern, Joseph B. (ed.), *Standardizing English: essays in the history of language change* (L. C. Mugglestone) 120
Trotter, D. A. (ed.), *Littera et sensus: essays on form and meaning in medieval French literature presented to John Fox* (Jane H. M. Taylor) 134
Turville-Petre, Thorlac: *see* Duggan, Hoyt N.
Voetz, Lothar: *see* Bergmann, Rolf
Wack, Mary, *Lovesickness in the Middle Ages: the 'Viaticum' and its commentaries* (Norm Klassen) 295
Weiss, Julian, *The poet's art: literary theory in Castile c. 1400–60* (David Hook) 322
Wenzel, Siegfried (ed. & trans.), *Fasciculus Morum: a fourteenth-century preacher's handbook* (Anne Hudson) 110
Wimsatt, James I., and William W. Kibler (eds.), *Guillaume de Machaut: 'Le Jugement du roy de Behaigne' and 'Remede de Fortune'* (Nigel Wilkins) 133
Wogan-Browne, Jocelyn: *see* Millett, Bella
Ziltener, Werner, *Repertorium der Gleichnisse und bildhaften Vergleiche der okzitanischen und der französischen Versliteratur des Mittelalters*, Bd. 3 (Linda M. Paterson) 314